



Comité consultatifs sur les services en français

Procès-verbal 6

Le jeudi 11 septembre 2014

18 h 30

Salle Champlain, 110, avenue Laurier ouest

-
- Nota :*
- 1. Veuillez noter que ces procès-verbaux doivent être considérés comme étant PRÉLIMINAIRES jusqu'à ce qu'ils soient confirmés par le Comité*
 - 2. Le soulignement indique qu'il s'agit d'une nouvelle recommandation ou d'une recommandation modifiée approuvée par le Comité.*

Présents : **Étienne Camirand (président), Élizabeth Allard (vice-présidente), Roger Bouchard, Sonia Gaal, Jean-Louis Schryburt, Anne Walsh, conseiller Bob Monette (sans droit de vote)**

Absents : **Tracy Ferne, Jessica Smith**

DÉCLARATIONS D'INTÉRÊT

Aucune déclaration de conflit d'intérêts n'est déposée.

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

Confirmation du procès-verbal 5 - 19 juin 2014

ADOPTÉ

PRÉSENTATIONS

1. CONSEIL DE SANTÉ D'OTTAWA - PRÉSENTATION VERBALE

À l'échelle de la ville

Jacqueline Roy, gestionnaire de programme, Santé publique, donne une présentation PowerPoint sur les services offerts en français par Santé publique Ottawa. Une copie de la présentation est conservée au Bureau du greffier municipal.

Elle précise que Santé publique Ottawa travaille très fort pour offrir tous ses services en français et que l'organisme collabore avec le Bureau de santé de l'est de l'Ontario pour offrir des services bilingues dans l'est de la province. Elle décrit les différents programmes qui sont offerts aux écoles francophones, aux aînés et à la communauté en général en matière de services bilingues.

Sa présentation est suivie d'une série de questions des membres sur les services offerts aux jeunes et aux aînés.

OPÉRATIONS MUNICIPALES SERVICES SOCIAUX ET AUX COMMUNAUTÉS

2. MISE À JOUR SUR LE PLAN DE LOGEMENT (10 ANS) - OBJECTIF 3 DU PLAN DE TRAVAIL

À l'échelle de la ville

Janice Burelle, administratrice, Services de logement, et Paul Lavigne, agent de projet, Initiatives stratégiques, donnent une présentation PowerPoint sur le Plan décennal de logement et de lutte contre l'itinérance et les services offerts en français.

Après les présentations, les membres posent des questions sur les services

bilingues offerts par les organismes en sous-traitance et sur le suivi de ces services. M^{me} Brunelle mentionne que ces organismes font chaque année l'objet d'une vérification, et que tout nouveau contrat octroyé à un organisme extérieur doit être bilingue tant en matière d'affichage que de services offerts. M. Lavigne souligne que rien n'est parfait et que l'offre de services bilingues complets nécessite des efforts constants. Il précise en outre que les organismes qui ne se conforment pas aux politiques de la Ville s'exposent à une rupture de leur contrat.

Que le Comité consultatif sur les services en français prenne connaissance de cet exposé à titre d'information et en vue de la mise en œuvre et commentaire de l'objectif 3 de son plan de travail pour 2013-2014

REÇU

3. MISE À JOUR DU PLAN RELATIF AUX PERSONNES ÂGÉES (2015-2018) -
OBJECTIF 1 DU PLAN DE TRAVAIL

À l'échelle de la ville

Clara Freire, gestionnaire, Stratégies du service à la clientèle et Nadine Jodoin, spécialiste de la planification et de l'élaboration des politiques, Direction des initiatives communautaires stratégiques, donnent une présentation PowerPoint sur le Plan relatif aux personnes âgées de la Ville d'Ottawa. Elles précisent les objectifs du Plan, les mesures qui profitent aux francophones, les résultats atteints et l'établissement du Plan pour 2015-2018. Une copie de la présentation est conservée au Bureau du greffier municipal.

Avant la réunion, le coordonnateur du comité a fait parvenir à tous les membres la présentation ainsi qu'une liste de questions visant à alimenter la discussion. Il est suggéré par le président que tous les membres reçoivent ces questions et qu'ils prennent le temps d'envoyer leurs réponses à M^{me} Jodoin. M^{me} Renée Bertrand, gestionnaire, Services en français, suggère la création d'un sous-comité destiné à s'occuper des questions posées, à en faire rapport au comité

et à offrir des consultations pertinentes au Service. Les membres préfèrent toutefois examiner les questions eux-mêmes, donner leurs réponses à M^{me} Jodoin et en discuter plus amplement lors des réunions à venir.

Après la présentation, les membres posent différentes questions. On s'interroge notamment sur l'éclairage dans les parcs pour améliorer la sécurité des femmes et des aînés.

Que le Comité consultatif sur les services en français prenne connaissance de cet exposé à titre d'information et en vue de la mise en œuvre et commentaire de l'objectif 1 de son plan de travail pour 2013-2014

REÇU

BUREAU DU DIRECTEUR MUNICIPAL

4. DIRECTION DES SERVICES EN FRANÇAIS – MISE À JOUR VERBALE

À l'échelle de la ville

M^{me} Renée Bertrand, gestionnaire, Services en français, présente un rapport sur les processus internes et les élections à venir. Elle précise également le nombre d'utilisateurs d'Antidote, le programme de vérification grammaticale et orthographique en langue française utilisé par la Ville :

- 2012 – 40 utilisateurs
- 2013 – 300 utilisateurs
- 2014 – 506 utilisateurs

Elle rappelle aux membres les événements qui auront lieu le 25 septembre pour souligner le Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes. Un lever du drapeau aura lieu et des invitations seront envoyées à tous les membres.

Les membres posent des questions sur différents sujets, notamment sur le processus de plaintes dans les cas où les services bilingues sont inexistantes ou insuffisants, la marche à suivre si les résidents ne sont pas satisfaits de la

réponse qui leur est offerte et les dispositions prises par la Ville à l'égard de la traduction et des traducteurs. M^{me} Bertrand précise que le personnel de la Ville est très occupé, que la plupart des erreurs sont interceptées avant d'être diffusées publiquement et que les processus ont changé.

Que le Comité consultatif sur les services en français reçoive cette mise à jour verbale à titre d'information.

REÇU

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est levée à 20 h.

Coordonnateur du comité

Président